

【摹寫修辭】--2

一、開啟感官之鑰：(台南縣立安定國民中學「我的記憶符碼」)

- 1.「我的記憶符碼」寫作策略的運用：
(a)疊字的使用。 (b)顏色字的使用—形容詞的使用。
(c)動詞的運用—將動詞活潑化。 (d)移覺格的使用—想像力的運用。
- 2.「我的記憶小書」繪製：
 - a.將「我的記憶符碼」加上插畫，分頁製成紀念書，為成長中難忘的經驗留下美好的紀念書冊。
 - b.鼓勵學生將可拼貼之紀念物放入書中，並試著將感官視覺化，透過顏色線條來作表現。
- 3.認識移覺格—節錄自仇小屏〈略論現代詩文中「移覺格」的運用〉

人的五種知覺之間能夠互相轉化、移借、溝通，這種現象就是「通感」。錢鍾書〈通感〉即說：「顏色似乎會有溫度，聲音似乎會有形象，冷暖似乎會有重量，氣味似乎會有鋒芒。」我們在日常生活中常用的語彙，如「目擊」就是將原本視覺所見，改用觸覺加以摹寫，「熱鬧」、「冷靜」就是將聽覺所得，用觸覺中的溫度覺來加強……等，這些都體現了通感的道理。

一、直接移覺所選用的詞語都是表示感覺的形容詞、擬聲詞和動詞。

- 1.柏明文〈南方〉：我將如何進入秋天／在這個城市的盡頭，我聽到南方的雨水／
一次比一次更寒涼／

雨水的寒涼屬於觸覺，而作者說是「聽到」，顯然是讓聽覺與觸覺產生了移借的現象。

- 2.杜涯〈遺忘之詞〉：我遺忘了冬天。／空闊。晴朗。亮白的風。／

人們以觸覺來感受風的吹拂。可是作者以「空闊」、「晴朗」、「亮白」等形容詞來形容風，可見得是以視覺所見來捕捉觸覺所感，讓風視覺化了。

二、借助移覺以「譬喻」和「轉化」最為常見。

- 1.李綱〈聲音〉：那天我看見一個少婦／雕像般站在十字路口／她把笑聲斜插在髮間／
作者把聽得的「笑聲」轉化為一支髮簪，因此可以「斜插在髮間」，這等於是將「笑聲」物性化，所以原本的聽覺意象就成為新鮮活潑的視覺意象，十分鮮明可感。

- 2.馮情〈無題〉：書頁的潑刺聲，濺濕了／木質的小樓／

這兩句詩應該寫成「書頁的翻動聲，響在木質的小樓」，作者運用「物性化」的手法，將聽覺轉換成觸覺，讓人感覺到那書頁翻動聲盈滿了木質的小樓，是如此入耳動心。

- 3.周夢蝶〈牽牛花〉：好一團波濤洶湧大合唱的紫色／

牽牛花一大片紫色在眼前席捲而來，讓人感覺到是「波濤洶湧大合唱」般的，紫色被「物性化」，以音浪之重重疊疊，模擬顏色之燦爛奪目。

- 4.例文閱讀〈味覺·遺失〉節錄自詹雅蘭《靈魂裡的胖女孩》。

她四處觀望了一下，指著往遠方延伸而去的濃密樹叢：『嗯，樹的顏色是綠的，那種綠……要怎麼形容呢……像薄荷的味道。』

視覺---味覺

『啊！我明白了。』他高興地說。

『至於我們腳邊的花……』涼紅受到鼓勵，於是努力地想著：『你就用草莓的味道替它塗上顏色吧！』

視覺---味覺

『那些遠處一層又一層的房子呢？』他指定一個方位，剛好就是涼紅住的地方，淺淺的粉色住宅。

『那種顏色我不會形容耶！或許，就像自己喜歡的朋友牽著你的手的感覺吧。溫溫軟軟的。』

視覺-----觸覺

妳牽起他的手，讓他感覺著。

『我懂，我懂……』他頻頻點頭：『我喜歡這種顏色。』

涼紅用盡自己所能使用的詞彙，耐心地說明著。

『謝謝妳。』他聽完之後，臉上充滿了光彩：「讓我分享妳所看到的世界。」

『不，那不只是我的。』涼紅搖搖頭：『是我們共同創造出來的。』

『是嗎？』他笑得更開心了：『我以為，我永遠無法看到另一個人的世界，而對方，也永遠看不到我的。』

那是一種怎樣的孤單心情呀！涼紅看著他興高采烈的模樣。

『那……我可不可以發問？』他說。

『當然可以。』她爽快地答應。

『醜是什麼樣子？』他問。

『像臭水溝一樣的東西。』涼紅指著他，興奮地跳著說。

（譬喻）**嗅覺**

『那我知道了，我也來試試，妳看這樣說對嗎？』他將口袋裡的一顆橘子取出，剝去了外皮遞給涼紅：『我覺得，妳一定長得很美……美得像，橘子。』

味覺

『橘子，那不是你的最愛？』涼紅疑惑地接過橘子，撕了一瓣咬起。

『是啊！我最愛的。』他回答得乾脆。

有幾秒的時間，他不再說話，只是對著她微笑。

涼紅忽然聽懂了，就在她感覺到一股甜蜜從薄皮中迸出的那一秒。

（借助移覺-轉化）**味覺**

她紅著臉，悄悄地看著古力，即使知道他看不見。

樹隨著風搖動，她抬起頭吸著四周空氣，似乎看到枝葉間塗抹著薄荷的氣息……那是一種輕飄飄的色彩，也是一口涼爽的滋味……

移覺格---視覺-----嗅覺----味覺

當愛回來的那一天，涼紅恢復了味覺。

二、通感移覺範例：

1. 春風又綠江南岸
2. 紅杏枝頭春意鬧
3. 天階夜色【 】如水，坐看牽牛織女星。（杜牧 秋夕）
4. 風隨柳轉聲皆【 】，麥受塵欺色易黃。（嚴遂成 滿城道中）
5. 遠鐘渡水如將【 】，來到耳邊天已秋。（譚元春 舟聞）
6. 微風過處，送來縷縷清香，彷彿遠處高樓上渺茫的歌聲似的。（朱自清 荷塘月色）
7. 遠近的炊煙，成絲的、成縷的、成捲的，輕快的，遲重的，……在靜定的朝氣裡漸漸的上騰，漸漸地不見，彷彿是朝來人們的祈禱，參差地翳入了天聽。（徐志摩 我所知道的康橋）
8. 碧空裡一簇星星，噤噤喳喳像小鳥似的走動。（帕斯科里）
9. 綠蔭下／蟬聲如雨聲／淋得我們好【 】／（南子 白雲山聽蟬）
10. 寺院／金黃色的鐘聲／將夕陽【 】／野草叢中／（王潤華 暮）
11. 【 】的感覺，恰似夜霧飄過碎石小徑的／竹林。晨露在葉尖凝聚，滴落／（侯吉諒 細雪）
12. 炎炎烈日，我是一絲雲，給人們以潮濕的希望。（丁文 願望）
13. 那魯提轄打的鄭屠「鼻子歪在半邊」，卻便似開了個醬油鋪子：鹹的、酸的、辣的，一發都滾了出來。」（施耐庵水滸傳）
14. 山色也逐漸變得【 】，山形也逐漸變得柔和，很有一伸手就觸摸到凝脂似的感覺。
15. 我在朦朧中又隱約聽到遠處的爆竹聲連綿不絕，似乎合成一天音響的【 】。